

D-8491

File No.....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Special Branch - 61 Station.

REPORT

Date April 28, 1938.

Subject (in full) Arrest of a Chinese found in possession of a Dah Dao.

City Government Warrant Card.

Made by D.S. Pitts. Forwarded by C. Crawford, S.I.

In regard to the contents of a report submitted on April 27, 1938 on the above subject, forwarded herewith are photographic copies of the warrant card in question, as received from the Political Section of the French Police.

J. Jaffre

D. S.

D.C. (Special Branch)

D.C. (S)



FILE

28/4

28/4

I When you come across such happenings as stated above (a. b. c.) and that you are forced to use arms, you must not get excited, but keep calm and steady. When criminals show their willingness to surrender, you must stop at once to use your arms. When you use your arms against criminals, you must pay special attention not to wound any other person by mistake and then you must report the same to your superiors regarding the circumstances and findings.

THE DIRECTOR'S DEPARTMENT
OF THE SHANGHAI
(GREAT WAY) GOVERNMENT
CITY POLICE BUREAU

The certificate is hereby issued

to Sgt. Ken King,

in the Detective Force of this Bureau,
who is authorized to perform all de-
tective duties in conformity with the Re-
gulations for the Detective Force.

This must be carried along and shown
whenever required

(This is valid until Dec 30th, 1938.)

Date of issue

Shanghai, Mar 1st, 1938

RECOMMANDATIONS

- Il faudra se conduire correctement honnêtement et prudemment
- Il faudra obéir aux ordres pour assurer le service sans tenir compte des difficultés et dangers
- Il faudra faire des rapports avec exactitude et exactitude
- Il ne faudra pas se corrompre, violer la loi et faire injustice aux autres.

Important informations

1. When you are on duty, you must always carry your certificate with you and if you are asked to produce same by the person or persons concerned, you must do so.
2. When on duty, you are allowed to carry arms, but you must not draw your weapon unless you are forced to do so, as in the following circumstances, i.e.
 - A. When a criminal draws his weapon to attack you and you have no other means of protecting yourself.
 - B. When armed robbers offer resistance and try to run away and there are no other means to apprehend them.
 - C. When mobs suddenly assemble and trying to create a disturbance and you have no other means to control them.

**LA CURE BRICARD DU RÉGIMENT
DE POURRIE D'UTTA TAKA SINGH
TAKATTA DE CHANCHAI**

La compagnie C du 1^{er} bataillon de l'infanterie
européenne de Nya a été créée le 1^{er} juillet 1858.
Elle possède au commencement de l'expédition une forte
et bonne discipline et connaît une grande
et grande énergie dans les batailles.
La garnison de l'île d'Amboina est défaite par elle
et la ville de Takattha est prise après un combat et un
assaut très bruyant.

La compagnie C du 1^{er} bataillon de l'infanterie

européenne de Nya (suite)

Sur

Sous

Fusiliers réguliers

La compagnie C du 1^{er} bataillon de l'infanterie
européenne de Nya a été créée le 1^{er} juillet 1858.
Elle possède une forte et bonne discipline et une
grande énergie dans les batailles.

La compagnie C du 1^{er} bataillon de l'infanterie

européenne de Nya

La compagnie C du 1^{er} bataillon de l'infanterie

上海中大道政府總之舉，心仰揖執照。

發給仰辦執照事務派來丈們充任本

仰辦執照事務本公司發服務規則

理職務內一切仰辦事務此項執照須由
身捐否過有當事人來看處即交閱頒之

執照者

誠告

持身處世須廉潔勤慎
辦事須格遵命令不避危難
報告消息在不得虛偽
不得含粧枉法挾嫌陷害

情形不得使用

一、遇犯人持火器加害時，防衛方法時

二、遇盜匪持械抗拒或持械逃竄時，制

服之方法時

三、被犯擊敗後亂治安起事或暴動時，
彈壓之方法時

三、遇有前項各款情形使用武器總以鎮

中西法事

十一月二十一日

丁巳

仙頓總隊長

辦案司

一、凡上場時必須照燈，如苟有入
參開，即交與門首

二、執行職務時准許在武器外加左列



靜九主如化人有是服形狀三此中
止計於化人以外之人皆三此之
使誠得此三此用武然後小命化人也
否應物之安情形之列報告

中國戊寅年

正月二十

九

樹余酒知一執務心得一

彷彿總督長

一職務之執行人

必以此執務

一、辦事；當事者，以量簡，要求不

八十，一丘土此上，以捷手人外，才安又

二、職務之執行人，凡人武器之持帶入



上海大清政府華洋公司總辦事處、內埠稅關、發給

支票一張、銀洋

一百元

三、任人上岸、卸貨已毕、裝載規則、依
泊輪事務一切、辦理、此執
此、一、京、二、揚、帶、三、安、高、事、者、
大、小、四、五、一、此、一、提、不、一、

ルヲ得トシ。左記、如く情形ニ遇
ハキレテ使用スルヲ得。

(1) 社人ガ大器ヲ持キテ害ヲ加工シ

トタルニ當、防衛方法ナリ時

(2) 真面ガ先真ラ持キテ連携ヲ兌
キタシテ十八尺ニ對シ射撃方法ナ

リ

(六)

將進酒治安之機制。或一毫一毫

上出宋事，一一列一列，方

法十七時

三、右，如，情勢二遇，一武茲，使用

人，凡十雖毛傾軒，以，否，人，人；

若，紀，不，有，之，豐，狀，子，表，也；

且，十二，中，止，之，之，要，紀，罪，有，以，外。

You will obey my orders and
you will do your duty

You want they orders without fear
of any difficulties or dangers

You must give the true reports but
not the false ones

You must not violate the law fraud
or you harm to others

人二封之于元吉，及六事。此據注

也。又八箇小或玉々使用之。凡將

舉事，其狀況，子安如林告，不可

LWK/

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

8491

S.1, Special Branch

Date April 27, 1938.

REPORT

Date April 27, 1938.

Subject Arrest of a Chinese found in possession of a Dah Dao

City Government Warrant Card

Made by D.S. Pitts

Forwarded by C. Gaudet. D.J.

At about 8.30 p.m., April 25, 1938, members of the French Police, when conducting an organized search of pedestrians and incoming passengers on and in the vicinity of Roosevelt Terminal, discovered a Chinese male in possession of a detective's warrant card issued by the Dah Dao City Government to a person other than himself.

This individual was immediately escorted to the Political Section of the French Police, where under interrogation he stated that his name was CHOW DIEN CHAN (周典常), aged 36, a native of Paoshan (Kiangsu). He was further questioned by the French Police, who having ascertained that this person resided with his family at No.3 Refugee Camp, Luzon Road, and finding that he had committed no offence from a police point of view, decided to hand him over to the Special Branch for any action deemed necessary.

He was taken over by this office at 11.30 a.m. April 26, 1938 and thoroughly questioned as to his recent movements and activities. The following is the gist of his statement :-

Some seven years ago he was employed as a shop-assistant at the Yee Zung (義興) Rice Hong, Rue Hue. When this concern closed down, he returned to Yanghang near Paoshan, where he secured a position in the Yanghang District Guild dealing with the



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

.....Station,

REPORT

Date..... 19

- 2 -

Subject.....

Made by.....

Forwarded by.....

taking and registering of census. He retained this post until August 1937, when with the commencement of Sino-Japanese hostilities, he proceeded to Shanghai for safety. On September 24, 1937 he, with his wife, son and three daughters, was admitted to the International Relief Committee's No.3 Refugee Camp in Luzon Road. He remained in this Camp until the beginning of March, 1938, but his family still resides there. During his residence in the camp he did no work and rarely left the premises. On leaving the Camp in March he proceeded to Pootung where, having a little money in his possession, he purchased very small quantities of rice, brought it to the Settlement and French Concession and sold it to anybody he could at a meagre profit.

He carried on in this way, eking out a very precarious livelihood, until the middle of April, sometimes sleeping at the home of his cousin WAUNG TIEN GEE (汪天吉), 29 Sze van Li (泗凡里), Tung Chong Road, Pootung, and occasionally living in the No.3 Camp to be with his family. Incidentally, it was the existence of his cousin in Pootung that imbued him with the desire to leave the Camp and earn a few dollars in the only way he knew, i.e. the buying and selling of rice.

In the early part of April CHOW encountered one KAO FEE (高飛) in the vicinity of Tung Chong

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Station,

REPORT

- 3 -

Date.....19

Subject.....

Made by.....

Forwarded by.....

Road, Poctung. CHOW has known this individual for some six years and first met him when he (KAO) was in the habit of calling on WAUNG TIEN GEE, who in those days owned a lumber yard at Tan Tse Wan (灣仔灣) in Chapei. KAO is now Chief of the 8th Corps of the Detective Squad of the Dah Dao City Government Police Bureau. This Corps comprises eight members, all unarmed, and is stationed at Poh Jao (泊橋), near Minghong. During the conversation that followed the meeting of CHOW and KAO, the latter suggested that the former become a clerk in the corps, a proposal to which CHOW assented. He commenced his new duties on April 14, 1938 at a monthly salary of \$30.00 and was despatched to Poh Jao, where he was accommodated in the Corps' office. His work consisted of recording the daily activities of the corps.

In Poh Jao there is an Autonomous Commission in existence and a branch police bureau (about thirty members) of the Dah Dao City Government. A detachment of some sixty Japanese soldiers is also stationed in this area. The corps was engaged in locating Chinese "bandits" and mobile units operating in the vicinity of Minghong and then acting as guides for the Japanese, whose intention it was to raid these units. Since CHOW assumed his post, however, nothing of any importance has taken place, the district being deserted,

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

.....Station,

REPORT

Date.....19

- 4 -

Subject.....

Made by.....

Forwarded by.....

practically all the villagers and country people having left their homes following the arrival of the Japanese.

On April 25, CHOW returned to Tung Chong Road with KAO in order to make certain reports to the Dah Dao City Government and whilst there, received permission from KAO to spend the night in Shanghai with his family at the No.3 Refugee Camp. KAO also gave him a warrant card bearing the photograph and name of one CHU WEN CHING (朱文錦) and instructed CHOW to take it to this person on April 26 when he (CHOW) returned to Minghong. CHU is a member of the detective squad operating at present in Poh Jao and it was CHOW's intention to proceed there on the morning of April 26. He was, however, taken into custody on the same evening (April 25) when landing at the Roosevelt Terminal from Pootung.

The warrant card is drawn up in four languages - Chinese, English, French and Japanese and photographs of the same, now being prepared by the French Police, will be submitted later.

CHOW, himself, was not in possession of any means of identification, but stated that when in Pootung, members of his corps all wore an armlet indicating their rank and position.

CHOW, having committed no chargeable offence, was returned to the French Police at 5 p.m., April 26, 1938. Before being handed back to the French

File No.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

.....Station,

REPORT

.....Date. 19

- 5 -

Subject.....

Made by.....

Forwarded by.....

Police, however, he was advised that it would be preferable for him to remove his family from the No.3 Refugee Camp in view of the fact that he was now in regular employment in Foo tung.

CHOW was released by the French Police at 5.30 p.m. April 26.

J. A. D. S.

D. S.

D.C. (Special Branch).

DR
27/4